

Аннотация

Дисциплина «Теория перевода» входит в образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки/ специальности 45.03.02 «Лингвистика» направленности «Теоретическая и прикладная лингвистика». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-1 «Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач»

ОПК-1 «Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях»

ОПК-3 «Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения»

ОПК-5 «Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач»

ПК-4 «Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с современным представлением о переводе как о виде деятельности, мотивированной социальным заказом, о переводе как центральном звене двуязычной коммуникации, как об одном из видов языкового посредничества и охватывает решение проблем межкультурной коммуникации, социолингвистики, лингвистики. Содержание дисциплины связано также с инструментами формирования профессионального переводческого мышления, базовых переводческих компетенций, устранением барьеров между теоретическими и практическими аспектами, с усвоением переводческих приемов и возможной переводческой стратегии.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лекции, практические занятия, мастер-классы, самостоятельная работа студентов, консультации, курсовая работа.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 11 зачетных единиц, 396 часов.

Язык обучения по дисциплине русский.